JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 13 APRIL 2002 | No. 2002/71 | SAMEDI 13 AVRIL 2002

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Monday, 15 April 2002

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	4512th meeting	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. Threats to international peace and security caused by terrorist acts

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 864 (1993) CONCERNING THE SITUATION IN ANGOLA

3 p.m.	40th meeting (closed)	Conference Room 7

* The Chairman of the Committe will give an oral briefing to interested members of the United Nations in Conference Room 7, immediately following the meeting.

Lundi 15 avril 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	4512e séance	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. Menaces à la paix et à la sécurité internationales résultant d'actes terroristes

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 864 (1993) CONCERNANT LA SITUATION EN ANGOLA

15 heures	40e séance (privée)	Salle de conférence 7

* À l'issue de la séance, le Président du Comité tiendra une réunion d'information à l'intention des membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies dans la salle de conférence 7.

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS OPEN-ENDED INFORMAL CONSULTATIVE PROCESS ESTABLISHED BY THE GENERAL ASSEMBLY IN ITS RESOLUTION 54/33 IN ORDER TO FACILITATE THE ANNUAL REVIEW BY THE ASSEMBLY OF DEVELOPMENT IN OCEAN AFFAIRS

Third Meeting

10 a.m.- 1 p.m.	4th meeting	Conference Room 1
3 p.m.- 6 p.m.	5th meeting	Conference Room 1

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Ninth session

10 a.m.	36th meeting	Conference Room 3
Morning*- 1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 5

Informal consultations on financial issues (Remuneration of judges)

3 p.m.- 6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 5

Informal consultations on crime of aggression

WORKING GROUP ON CRIME OF AGGRESSION

Morning*- 1 p.m.	Conference Room 3

* Following the adjournment of the 36th meeting of the Commission.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

PROCESSUS CONSULTATIF OFFICIEUX DES NATIONS UNIES OUVERT À TOUS, ÉTABLI PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DANS SA RÉSOLUTION 54/33 AFIN DE L'AIDER À EXAMINER CHAQUE ANNÉE L'ÉVOLUTION DES AFFAIRES MARITIMES

Troisième réunion

10 heures à 13 heures	4e séance	Salle de conférence 1
15 heures à 18 heures	5e séance	Salle de conférence 1

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Neuvième session

10 heures	36e séance	Salle de conférence 3
Matin* jusqu'à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 5

Consultations officieuses sur les questions financières (Rémunération des juges)

15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 5

Consultations officieuses sur le crime d'agression

GROUPE DE TRAVAIL SUR LE CRIME D'AGRESSION

Matin* jusqu'à 13 heures	Salle de conférence 3

* À l'issue de la 36e séance de la Commission.

WORKING GROUP ON FINANCIAL ISSUES (FINANCIAL RULES)

3 p.m.	Conference Room 3

WORKING GROUP ON A FIRST YEAR BUDGET

Afternoon*-6 p.m.	Conference Room 3

* Following the adjournment of the meeting of the Working Group on Financial Issues (Financial rules).

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS FINANCIÈRES (RÈGLEMENT FINANCIER)

15 heures	Salle de conférence 3

GROUPE DE TRAVAIL SUR UN BUDGET DE PREMIÈRE ANNÉE

Après-midi* jusqu'à 18 heures	Salle de conférence 3

* À l'issue de la séance du Groupe de travail sur les questions financières (Règlement financier).

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

WORKING GROUP ON TRANSPORT LAW

Ninth session

10 a.m.-1 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber

COMMISSION DES NATIONS UNIES SUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

GROUPE DE TRAVAIL SUR LE DROIT DES TRANSPORTS

Neuvième session

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social

OTHER MEETINGS
AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 15 April 2002

ARAB GROUP
(experts on the international criminal court)

9 a.m.-9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room 7

GROUP OF 77
(on the final document of the United Nations Informal Consultative Process on Oceans Affairs)

9 a.m.-9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room 6

NON-ALIGNED MOVEMENT:

INFORMAL WORKING GROUP
(to consider the draft final document)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUP OF 77
(on the special high-level meeting with the Bretton Woods institutions)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 15 avril 2002

GROUPE ARABE
(experts de la cour pénale internationale)

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE DES 77
(document final du Processus consultatif officieux des Nations Unies sur les affaires maritimes)

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence 6

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :

GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX
(pour examiner le projet de document final)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

GROUPE DES 77
(Réunion spéciale de haut niveau avec les institutions de Bretton Woods)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

•

• •

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE 2005 REVIEW CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE TREATY ON THE NON-PROLIFERATION OF NUCLEAR WEAPONS

First session

10 a.m.-1 p.m.	11th meeting (closed)	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	12th meeting (closed)	Conference Room 4

•

• •

COMITÉ PRÉPARATOIRE DE LA CONFÉRENCE DES PARTIES AU TRAITÉ SUR LA NON-PROLIFÉRATION DES ARMES NUCLÉAIRES CHARGÉE D'EXAMINER LE TRAITÉ DE 2005

Première session

10 heures à 13 heures	11e séance (privée)	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	12e séance (privée)	Salle de conférence 4

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

GENERAL ASSEMBLY

The organizational meeting of the Disarmament Commission will be held on Wednesday, 17 April 2002, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m. in the Trusteeship Council Chamber.

• • •

The Committee of the Whole of the Special Session on Children will hold two meetings on 8 and 9 May 2002. Delegations are kindly invited to inscribe on the list of speakers (room S-2977G; tel.: (212) 963-5143; or fax: (212) 963-5305). Delegations are also reminded that statements are limited to 3 minutes. The full text of statements can be distributed by delegations in the Committee of the Whole.

Special session on children

As decided in the Extended Bureau meeting on 1 April, the co-facilitators for the consideration of the draft outcome document "A world fit for children" will be available to delegations for open-ended informal informal consultations as follows: *H.E. Mr. Iftekhar Chowdhury* (Bangladesh), on paragraphs 4 to 38 and 56 to 59 of the draft outcome document, on Monday, 22 April 2002, from 3 p.m. to 6 p.m.; Tuesday, 23 April, from 10 a.m. to 1 p.m.; and on Wednesday, 24 April, from 10 a.m. to 1 p.m., in Conference Room 8; *H.E. Mr. Hanns Schumacher* (Germany), on paragraphs 39 to 53, on Monday, 22 April, from 10 a.m. to 1 p.m., in Conference Room 7; Tuesday, 23 April, from 3 p.m. to 6 p.m.; and on Wednesday, 24 April, from 3 p.m. to 6 p.m., in Conference Room 8. Before these dates, the co-facilitators will be also available, upon request, for bilateral consultations with interested delegations.

The Draft Chairperson's Proposals dated 18 March 2002 regarding the outcome document "A World Fit for Children" is available at UNICEF House (3 United Nations Plaza, room 222-2). An electronic copy can be requested via e-mail at the following address: irawlins-brown@unicef.org.

• • •

The twenty-fourth session of the Committee on Information will take place at Headquarters from 22 April to 2 May 2002. The Committee will hold its general debate from 22 to 24 April. Delegations wishing to inscribe on the list of speakers should contact the secretariat (tel.: (212) 963-0869). There will be an informal briefing by the Department of Public Information for delegations attending the session on Monday, 22 April 2002, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La réunion d'organisation de la Commission du désarmement aura lieu le mercredi 17 avril 2002 de 9 h 30 à 10 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle.

• • •

Le Comité plénier de la session extraordinaire consacrée aux enfants tiendra deux séances le 8 et le 9 mai 2002. Les délégations sont invitées à s'inscrire sur la liste des orateurs (bureau S-2977G; tél. : (212) 963-5143; ou télécopieur : (212) 963-5305). Il est également rappelé aux délégations que la limite de la durée des déclarations est de trois minutes. Les délégations pourront distribuer le texte complet des déclarations dans la salle.

Session extraordinaire consacrée aux enfants

Conformément à la décision prise par le Bureau élargi, le 1er avril, les cofacilitateurs pour l'examen du projet de conclusions intitulé "Un monde fait pour l'enfant" tiendront des consultations officieuses à participation non limitée comme suit : *S.E. M. Iftekhar Chowdhury* (Bangladesh), sur les paragraphes 4 à 38 et 56 à 59 du projet de conclusions, le lundi 22 avril 2002 de 15 heures à 18 heures; le mardi 23 avril de 10 heures à 13 heures; et le mercredi 24 avril de 10 heures à 13 heures, dans la salle de conférence 8; *S.E. M. Hanns Schumacher* (Allemagne), sur les paragraphes 39 à 53, le lundi 22 avril de 10 heures à 13 heures, dans la salle de conférence 7; le mardi 23 avril de 15 heures à 18 heures; et le mercredi 24 avril de 15 heures à 18 heures, dans la salle de conférence 8. Avant ces dates, les délégations intéressées pourront rencontrer les cofacilitateurs, sur demande, pour des consultations bilatérales.

Le projet de propositions de la présidence daté du 18 mars 2002 concernant le document de conclusions intitulé "Un monde fait pour l'enfant" est disponible à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza, bureau 222-2). On peut demander une version électronique à l'adresse suivante : irawlins-brown @unicef.org.

• • •

La vingt-quatrième session du Comité de l'information aura lieu au Siège du 22 avril au 2 mai 2002. Le Comité tiendra son débat général du 22 au 24 avril. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat (tél. : (212) 963-0869). Le Département de l'information tiendra une réunion d'information officieuse à l'intention des délégations participant à la session le lundi 22 avril 2002 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

The Committee on Contributions will hold its sixty-second session at Headquarters from 3 to 21 June 2002. Any Member States intending to request an exemption under Article 19 of the Charter of the United Nations are reminded of the provisions of General Assembly resolution 54/237 C in which the Assembly, *inter alia*, urges such Member States to provide the fullest possible supporting information. The Assembly also decided that requests for exemption under Article 19 must be submitted by Member States to the President of the General Assembly at least two weeks before the session of the Committee on Contributions, so as to ensure a complete review of the requests. In accordance with these provisions, any such requests should be received by the President of the Assembly no later than 17 May 2002. For further information, please contact the Secretary of the Committee on Contributions (room S-2770J; tel.: (212) 963-5866 or 963-5791; or fax: (212) 963-1943).

* * *

SECURITY COUNCIL

The 234th (closed)* meeting of the Security Council Committee established pursuant to resolution 661 (1990) concerning the situation between Iraq and Kuwait will be held on Wednesday, 17 April 2002, at 3.30 p.m. in Conference Room 7.

---

* The Chairman will give an oral briefing to interested members of the United Nations in the same conference room, immediately after the meeting. Following the oral briefing to members of the United Nations, the Chairman will give a briefing to the press.

* * *

United Nations Convention on the Law of the Sea

MEETING OF STATES PARTIES

Twelfth Meeting

The Twelfth Meeting of States Parties to the 1982 United Nations Convention on the Law of the Sea will be held at Headquarters from 16 to 26 April 2002. The Meeting will be convened on Tuesday, 16 April 2002, at 10.30 a.m. in Conference Room 1. The provisional agenda for the Meeting is contained in document SPLOS/L.23.

States Parties are reminded that the election of seven members of the International Tribunal for the Law of the Sea and 21 members of the Commission on the Limits of the Continental Shelf will take place during the Meeting. With regard to the composition of delegations, States Parties that have not yet done so are requested to submit their credentials to the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs (room DC2-0450; fax : (212) 963-5847).

* * *

Le Comité des contributions tiendra sa soixante-deuxième session au Siège du 3 au 21 juin 2002. Il est rappelé aux délégations que les dispositions de la résolution 54/237 C de l'Assemblée générale, par laquelle l'Assemblée demande notamment à tout État Membre ayant l'intention de demander à bénéficier d'une dérogation à l'Article 19 de la Charte des Nations Unies de fournir à l'appui de leur demande des renseignements aussi complets que possible. En outre, l'Assemblée a décidé que les États Membres doivent remettre leurs demandes de dérogation à l'Article 19 au Président de l'Assemblée générale deux semaines au moins avant la session du Comité des contributions, de sorte qu'elles puissent être examinées à fond. En vertu de ces dispositions, les demandes doivent être reçues par le Président de l'Assemblée générale au plus tard le 17 mai 2002. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter le Secrétaire du Comité des contributions (bureau S-2770J; tél. : (212) 963-5866 ou 963-5791; ou télécopieur : (212) 963-1943).

* * *

CONSEIL DE SÉCURITÉ

La 234e séance (privée)* du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 661 (1990) concernant la situation entre l'Iraq et le Koweït aura lieu le mercredi 17 avril 2002 à 15 h 30 dans la salle de conférence 7.

---

* À l'issue de la séance, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention des membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies dans la même salle de conférence. Après cette réunion, le Président tiendra une réunion d'information pour la presse.

* * *

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

RÉUNION DES ÉTATS PARTIES

Douzième Réunion

La douzième Réunion des États parties à la Convention de 1982 des Nations Unies sur le droit de la mer aura lieu au Siège du 16 au 26 avril 2002. La Réunion s'ouvrira le mardi 16 avril 2002 à 10 h 30 dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire de la Réunion figure dans le document SPLOS/L.23.

Il est rappelé aux États parties que l'élection des sept membres du Tribunal international du droit de la mer et des 21 membres de la Commission des limites du plateau continental aura lieu durant la Réunion. En ce qui concerne la composition des délégations, les États parties qui ne l'ont pas encore fait sont priées de soumettre leurs lettres de créance à la Division des affaires maritimes et du droit de la mer du Bureau des affaires juridiques (bureau DC2-0450; télécopieur : (212) 963-5847).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Economic and Social Council will hold elections to fill vacancies in the membership of its subsidiary bodies on 29 and 30 April 2002. In accordance with past practice, the indicative deadline for submission of candidatures is 6 p.m. on Monday, 15 April 2002. Delegations wishing to propose candidates for election are kindly reminded to address their correspondence to the Secretary-General, with a copy to the deputy Secretary of the Council for elections, Ms. Kate Starr Newell (fax: (212) 963-5935). The Chairmen of the regional groups for the month of April are likewise kindly invited to advise the Secretariat of any endorsed candidates from their groups. A list of candidates for these elections will be available in the office of the Secretary of the Council (room S-2950), from Monday, 22 April 2002.

Briefing

There will be a special briefing of the Economic and Social Council to hear a presentation by the Administrator of the United Nations Development Programme, Mr. Mark Malloch Brown, on Afghanistan and UNDP activities. The Administrator's remarks will reflect his functions, on behalf of the Secretary-General, to lead United Nations efforts for recovery and reconstruction in Afghanistan. The Administrator will be accompanied by Ms. Julia Taft, Assistant Administrator and Director, UNDP Bureau for Crisis Prevention and Recovery.

The meeting will be held on Thursday, 18 April 2002, from 11 a.m. to 1 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. In addition to Council members and observers, the meeting will be open to all interested delegations, as well as United Nations entities, non-governmental organizations and the media.

Special high-level meeting with the Bretton Woods institutions

The special high-level meeting of the Economic and Social Council with the Bretton Woods institutions will take place on Monday, 22 April 2002, from 9.30 a.m. to 1.30 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

Member States are requested to provide the Secretary of the Council, Ms. Margaret Kelley (room S-2950A; fax: (212) 963-5935; and another copy to fax (212) 963-3351), in writing, information regarding the composition of their delegation at the earliest.

The two round tables, to be held between 10.30 a.m. and 12 noon, will address the overall theme of the meeting (Dialogue on the outcome of the International Conference on Financing for Development and of the meetings of the Development Committee and the International Monetary and Financial Committee).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Conseil économique et social tiendra des élections pour pourvoir les postes vacants de ses organes subsidiaires les 29 et 30 avril 2002. Conformément à la pratique antérieure, la date limite indicative pour la présentation de candidatures est fixée au lundi 15 avril 2002 à 18 heures. Il est rappelé aux délégations qui souhaitent proposer des candidatures d'adresser leur correspondance au Secrétaire général, avec une copie à la Secrétaire adjointe du Conseil pour les élections, Mme Kate Starr Newell (télécopieur : (212) 963-5935). Les Présidents des groupes régionaux pour le mois d'avril sont également invités à informer le Secrétariat des candidats présentés par leurs groupes. On pourra se procurer une liste des candidats pour ces élections au bureau de la Secrétaire du Conseil (bureau S-2950), à partir du lundi 22 avril 2002.

Réunion d'information

Le Conseil économique et social tiendra une réunion d'information spéciale pour entendre un exposé de l'Administrateur du Programme des Nations Unies pour le développement, M. Mark Malloch Brown, sur l'Afghanistan et les activités du PNUD. L'Administrateur prendra la parole dans le cadre de ses fonctions de mener, au nom du Secrétaire général, les efforts des Nations Unies pour le relèvement et la reconstruction de l'Afghanistan. L'Administrateur sera accompagné de Mme Julia Taft, Administratrice assistante et Directrice du Bureau du PNUD pour la prévention des crises et du relèvement.

La réunion aura lieu le jeudi 18 avril 2002 de 11 heures à 13 heures dans la salle du Conseil économique et social. Outre les membres du Conseil et les observateurs, la réunion est ouverte à toutes les délégations intéressées, ainsi qu'aux entités des Nations Unies, aux organisations non gouvernementales et aux médias.

Réunion spéciale de haut niveau avec les institutions de Bretton Woods

La réunion spéciale de haut niveau du Conseil économique et social avec les institutions de Bretton Woods aura lieu le lundi 22 avril 2002 de 9 h 30 à 13 h 30 dans la salle du Conseil économique et social.

Les États Membres sont priés de communiquer à la Secrétaire du Conseil, Mme Margaret Kelley (bureau S-2950A; télécopieur : (212) 963-5935; et un autre exemplaire (télécopieur : (212) 963-3351), par écrit, les renseignements relatifs à la composition de leur délégations dans les meilleurs délais.

Les deux tables rondes, qui se tiendront de 10 h 30 à midi, traiteront du thème général de la réunion (Dialogue sur les conclusions de la Conférence internationale sur le financement du développement et des réunions du Comité du développement et du Comité monétaire et financier international).

The first round table will be chaired by the President of the Economic and Social Council, H.E. Dr. Ivan Šimonović (Croatia), and will comprise the Chairperson of the Development Committee, the International Monetary Fund, the World Bank, and the Chairperson of the G-10 as lead discussant. The second round table will be chaired by the Senior Vice-president of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala), and comprise the Chairperson of the International Monetary and Financial Committee, a high-level representative of Mexico, the International Monetary Fund, the World Bank, and the Chairperson of the G-24 as lead discussant. Background information is available on the ECOSOC Web site at http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/bwi.htm.

* * *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Bob F. Jalang'o (Kenya), on Tuesday, 16 April 2002, at 10 a.m. sharp in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

United Nations Children's Fund

SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY ON CHILDREN
(Children's Forum, New York, 5-7 May 2002)

The programme of the special session of the General Assembly on Children includes a Children's Forum, to be held in New York from 5 to 7 May, for members under the age of 18 years of Government and accredited non-governmental organizations delegations attending the special session. For more information, please contact Ms. Josephine Rajasegera (e-mail: rajasegera@unicef.org) or visit the Special Session Documentation Centre at UNICEF House (3 United Nations Plaza (2nd floor)).

Le Président du Conseil économique et social, S.E. M. Ivan Šimonović (Croatie), présidera la première table ronde qui sera composée du Président du Comité du développement, de représentants du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale, ainsi que du Président du G-10 en tant que participant principal. La deuxième table ronde sera présidée par le Vice-Président principal du Conseil économique et social, S.E. M. Gert Rosenthal (Guatemala), et sera composée du Président du Comité monétaire et financier international, d'un représentant de haut niveau du Mexique, de représentants du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale, ainsi que du Président du G-24 en tant que participant principal. On peut se procurer des renseignements de référence sur le site Web du Conseil économique et social (http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/bwi.htm).

* * *

Le Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la conduite de S.E. M. Bob F. Jalang'o (Kenya), le mardi 16 avril 2002 à 10 heures (précises) dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE AUX ENFANTS
(Forum des enfants, New York (5-7 mai 2002))

Le programme de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants comprend un Forum des enfants, qui aura lieu du 5 au 7 mai, à l'intention des membres âgés de moins de 18 ans des délégations de gouvernement et d'organisations non gouvernementales participant à la session extraordinaire. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Josephine Rajasegera (courrier électronique : rajasegera @unicef.org) ou visiter le Centre de la documentation de la session extraordinaire à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza (2e étage)).

OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be an expert meeting of the Group of Eastern European States on the chairmanship of the second session of the Preparatory Committee for the 2005 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons on Tuesday, 16 April 2002, at 9 a.m. in Conference Room 6.

* * *

There will be meetings of the Informal Working Group *(to consider the draft Final Document)* of the Non-Aligned Movement, in Conference Room 8, as follows: Tuesday, 16 April 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.; and Wednesday, 17 April 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

* * *

There will be meetings of the Group of 77 *(on the World Summit for Sustainable Development: Working Group III)* on Wednesday, 17 April 2002, from 10.30 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

Seminar

There will be a seminar on "Globalization, Sustainable Development and the War on Poverty: A Global Pollster View", organized by the Development Policy Analysis Division of the Department of Economic and Social Affairs, on Thursday, 18 April 2002, from 3.30 p.m. to 5 p.m. in Conference Room DC2-2330. Members of permanent missions, Secretariat staff and representatives of non-governmental organisations are invited. For further information, please contact Mr. Fred Neto (tel.: (212) 963-4826).

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion d'experts du Groupe des États d'Europe orientale sur la présidence de la deuxième session du Comité préparatoire de la Conférence des parties au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires chargée d'examiner le Traité de 2005 aura lieu le mardi 16 avril 2002 à 9 heures dans la salle de conférence 6.

* * *

Des réunions du Groupe de travail officieux *(pour examiner le projet de document final)* du Mouvement des pays non alignés auront dans la salle de conférence 8, comme suit : mardi 16 avril 2002, de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures; et mercredi 17 avril 2002, de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

* * *

Des réunions du Groupe des 77 *(Sommet mondial pour le développement durable : Groupe de travail III)* auront lieu le mercredi 17 avril 2002 de 10 h 30 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

Séminaire

Un séminaire sur le thème "Mondialisation, développement durable et lutte contre la pauvreté : un sondage mondial", organisé par la Division de l'analyse des politiques de développement du Département des affaires économiques et sociales, aura lieu le jeudi 18 avril 2002 de 15 h 30 à 17 heures dans la salle de conférence DC2-2330. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter M. Fred Neto (tél. : (212) 963-4826).

* * *

Workshop series

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is launching a new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. and the Massachusetts Institute of Technology. The programme will consist of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle will focus on (a) computers and Microsoft Word 101; (b) e-mail and Web-surfing basics; (c) Web-page design; and (d) Web-page maintenance; and will be geared towards all diplomats. The fifth module, which will be conducted as an interactive seminar, will cover "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and will be aimed essentially at ambassadors and senior diplomats. Cycle I of the Series, to be conducted in English, will be held on every alternate Friday *from 19 April to 31 May 2002*. The fifth module in this cycle, for ambassadors and senior diplomats, will take place on 31 May 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a workshop on the negotiation of international legal instruments for members of permanent missions in New York. The workshop, to be conducted in English, will be held from Tuesday to Friday, 23 to 26 April 2002.

A letter on this subject, including an information note, an outline of the course and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Wednesday, 17 April. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196).

* * *

Seminar

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Treaty Section of the Office of Legal Affairs (OLA) are jointly conducting a seminar on deposit of treaty actions with the Secretary-General and registration of treaties. The seminar, to be conducted in English, will be held on Monday and Tuesday, 6 and 7 May 2002, from 9.45 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

* * *

Série d'ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation et du Massachusetts Institute of Technology. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Microsoft Word 101; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) conception des pages Web; et d) tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information" et sera destiné essentiellement aux ambassadeurs et aux diplomates de rang élevé. Le cycle I de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu un vendredi sur deux *du 19 avril au 31 mai 2002*. Le cinquième module de ce cycle, destiné aux ambassadeurs et aux diplomates de rang élevé, se tiendra le 31 mai 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

* * *

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un atelier sur la négociation des instruments juridiques internationaux pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu du mardi 23 au vendredi 26 avril 2002.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information, un aperçu du cours et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au mercredi 17 avril. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

* * *

Séminaire

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la Section des traités du Bureau des affaires juridiques organisent conjointement un séminaire sur le dépôt des instruments auprès du Secrétaire général et l'enregistrement des traités. Le séminaire, qui se déroulera en anglais, aura lieu le lundi 6 et le mardi 7 mai 2002 de 9 h 45 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

A letter on this subject, including a detailed information note, the programme and a nomination form, was addressed to all permanent missions in New York. The registration deadline is Friday, 26 April. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603; tel.: (212) 963-9684 or 963-9196).

* * *

UNAIDS PROGRAMME COORDINATING BOARD
(Geneva, 29-31 May 2002)

The twelveth meeting of the UNAIDS Programme Coordinating Board (PCB) will take place from 29 to 31 May 2002 in Geneva (Governing Body Room at the International Labour Office (ILO), 4 route des Morillons, Geneva).

The opening session will take place on Wednesday, 29 May, at 9 a.m., with registration from 8.15 a.m. The meeting is scheduled to conclude on Friday, 31 May, by 12.30 p.m.

Government delegations, which are not members of the Board, can attend the meeting as observers. Applications for observer status must be received by Monday, 15 April 2002, at UNAIDS (Geneva 20, avenue Appia - CH 1211 Geneva 27) (tel.: (41 22) 791 4634; fax: (41 22) 791 41 88).

Additional information on the meeting will be available on the Internet at the following address: http://www.unaids.org/about/governance/governance.html.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information, le projet de programme et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes à New York. La date limite pour les inscriptions est fixée au vendredi 26 avril 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (UNITAR) (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9684 ou 963-9196).

* * *

CONSEIL DE COORDINATION DU PROGRAMME ONUSIDA
(Genève, 29-31 mai 2002)

La douzième réunion du Conseil de Coordination du Programme ONUSIDA (CCP) se tiendra à Genève du 29 au 31 mai 2002. Les travaux se dérouleront dans la salle du Conseil d'administration du Bureau international du Travail (BIT), 4 route des Morillons, Genève.

La séance d'ouverture aura lieu le mercredi 29 mai à 9 heures et les inscriptions commenceront à 8 h 15. La réunion doit se terminer le vendredi 31 mai 2002 à 12 h 30.

Les Gouvernements qui ne sont pas membres du Conseil peuvent participer à la réunion en qualité d'observateur. Les demandes pour bénéficier du statut d'observateur doivent parvenir le lundi 15 avril 2002 au plus tard à l'ONUSIDA (20 avenue Appia - CH 1211 Genève 27) (tél. : (41 22) 791 4634; télécopieur : (41 22) 791 41 88).

D'autres informations sur la réunion seront disponibles sur Internet à l'adresse suivante : http://www.unaids.org/about/governance/governance.html.

Announcements

Avis

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh special session of the General Assembly on children, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Member States who had submitted credentials for the postponed meeting in September 2001 will not have to submit new credentials. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358, room S-3420A).

* * *

Information on arrangements for the support events of the special session of the General Assembly on children is now available at UNICEF House (3 United Nations Plaza, room 222-2).

* * *

At the informal meeting held on Friday, 7 December 2001, the Chairperson of Working Group II of the Disarmament Commission dealing with agenda item 5 (Practical confidence-building measures in the field of conventional arms) distributed the information provided by delegations on documents and meetings on existing confidence-building measures in the field of conventional arms. Copies of the information are available at the Department of Disarmament Affairs with Mr. Nazir Kamal (room S-3170F; tel.: (212) 963-6195), as well as with the Chairperson, Ms. Gabriela Martinic, Permanent Mission of Argentina (tel.: (212) 688-6300, extensions 226 and 224). The Chairperson would also like to remind all delegations that they might submit further information.

* * *

In accordance with General Assembly resolution 55/199 and Preparatory Committee I decision 2001/PC/3, the secretariat of the World Summit on Sustainable Development has prepared the list of non-governmental organizations and other major groups recommended for accreditation with the Summit and its Preparatory Committee. The list is available on the Internet at the following address: www.johannesburgsummit.org. Governments are kindly invited to review the list ahead of the start of the session.

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les États Membres qui ont déjà soumis des pouvoirs pour la séance reportée en septembre 2001 n'auront pas à soumettre de nouveaux pouvoirs. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tél. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

* * *

Des renseignements concernant les dispositions pour les activités d'appui à la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants sont maintenant disponibles à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza, bureau 222-2).

* * *

À la séance officieuse, tenue le 7 décembre 2001, la Présidente du Groupe de travail II de la Commission du désarmement sur le point 5 de l'ordre du jour (Mesures de confiance concrètes dans le domaine des armes classiques) a fait distribuer la documentation fournie par les délégations sur les documents et les séances sur les mesures propres à accroître la confiance. Des exemplaires de cette documentation sont disponibles au Département des affaires de désarmement auprès de M. Nazir Kamal (bureau 3170F; tél. : (212) 963-6195), ainsi qu'auprès de la Présidente, Mme Gabriela Martinic, Mission permanente de l'Argentine (tél. : (212) 688-6300, postes 226 et 224). La Présidente rappelle à toutes les délégations qu'elles peuvent fournir de la documentation additionnelle.

* * *

Conformément à la résolution 55/199 de l'Assemblée générale et à la décision 2001/PC/3 du Comité préparatoire I, le secrétariat du Sommet mondial pour le développement durable a préparé la liste des organisations non gouvernementales et d'autres groupes principaux recommandés pour accréditation au Sommet mondial et à son Comité préparatoire. La liste est disponible sur l'Internet à l'adresse suivante : www.johannesburgsummit.org. Les gouvernements sont invités à examiner la liste avant le début de la session.

* * *

As from Monday, 1 April 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

À partir du lundi 1er avril 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS
APERÇU DES SÉANCES

Friday, 12 April 2002

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE

LEGAL SUBCOMMITTEE
Forty-first session
United Nations Office at Vienna

672nd meeting

Adoption of the report to the Committee on the Peaceful Uses of Outer Space

The Subcommittee began its consideration of its draft report (A/AC.105/L235 and Add.1-3) and heard statements by the representatives of Greece, the Russian Federation, France, the United States, the United Kingdom, Colombia, Ecuador, Chile, Spain and Canada.

673rd meeting

Adoption of the report to the Committee on the Peaceful Uses of Outer Space

The Subcommittee concluded its work at its forty-first session by adopting its draft report (A/AC.105/L235 and Add.1-3). Statements were made by the representatives of France, the Russian Federation, Austria, the United States and Greece.

Concluding remarks

Concluding remarks were made by the representatives of the Russian Federation and Australia, as well as by the Chairman of the Subcommittee.

Vendredi 12 avril 2002

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE

SOUS-COMITÉ JURIDIQUE
Quarante et unième session
Office des Nations Unies à Vienne

672e séance

Adoption du rapport au Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique

Le Sous-Comité commence l'examen de son projet de rapport (A/AC.105/L235 et Add.1 à 3) en entendant des déclarations des représentants des pays suivants : Grèce, Fédération de Russie, France, États-Unis, Royaume-Uni, Colombie, Équateur, Chili, Espagne et Canada.

673e séance

Adoption du rapport au Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique

Le Sous-Comité termine les travaux de sa quarante et unième session en adoptant son projet de rapport (A/AC.105/L235 et Add.1 à 3). Des déclarations sont faites par les représentants de la France, de la Fédération de Russie, de l'Autriche, des États-Unis et de la Grèce.

Observations finales

Les représentants de la Fédération de Russie et de l'Australie, ainsi que le Président du Sous-Comité, formulent des observations finales.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. New York, 10 June 1958

Accession: Dominican Republic (11 April 2002)*

Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity. Montreal, 29 January 2000

Accession: Mauritius (11 April 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. New York, 10 juin 1958

Adhésion : République dominicaine (11 avril 2002*)

Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique. Montréal, 29 janvier 2000

Adhésion : Maurice (11 avril 2002*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Commemorative meeting

There will be a commemorative meeting for the late Mwalimu Julius K. Nyerere to mark his 80th birthday, on Monday, 15 April 2002, from 4 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 2. The meeting, organized by the Permanent Mission of the United Republic of Tanzania, is open to members of permanent missions, Secretariat officials, members of the academia and other invited guests.

* * *

Award ceremony

Dr. Jane Goodall, the renowned primatologist, will present the inaugural *Alan Cranston Peace Award* to Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Mr. Jayantha Dhanapala, at a special ceremony, to be held on Tuesday, 16 April 2002, at 1.15 p.m. in Conference Room 4. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend. For further information, please contact Mr. Gary De Rosa, Department for Disarmament Affairs (tel.: (212) 963-3980).

Réunion commémorative

Une réunion commémorative en hommage à la mémoire de Mwalimu Julius K. Nyerere aura lieu pour marquer son 80e anniversaire de naissance le lundi 15 avril 2002 de 16 heures à 18 heures dans la salle de conférence 2. La réunion, organisée par la Mission permanente de la République-Unie de Tanzanie, est ouverte aux membres des missions permanentes, aux hauts fonctionnaires du Secrétariat, aux membres du milieu universitaire et aux autres invités.

* * *

Cérémonie de remise de prix

Mme Jane Goodall, primatologue reconnue, présentera le prix *Alan Cranston Peace Award* au Secrétaire général adjoint aux affaires du désarmement, M. Jayantha Dhanapala, lors d'une cérémonie qui aura lieu le mardi 16 avril 2002 à 13 h 15 dans la salle de conférence 4. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de se mettre en rapport avec M. Gary De Rosa, Département des affaires de désarmement (tél. : (212) 963-3980).

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of April 2002 has been communicated to the Secretariat:

African States:
Angola
Mr. Joaquim Mangueira
Chargé d'affaires a.i.

Asian States:
Brunei Darussalam
H.E. Mr. Serbini Ali

Eastern European States:
Poland
H.E. Mr. Janusz Stańczyk

Latin American and Caribbean States:
Paraguay
H.E. Mr. Eladio Loizaga

Western European and other States:
Malta
H.E. Mr. Walter Balzan

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'avril 2002 ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Angola
M. Joaquim Mangueira
Chargé d'affaires par intérim

États d'Asie :
Brunéi Darussalam
S.E. M. Serbini Ali

États d'Europe orientale :
Pologne
S.E. M. Janusz Stańczyk

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Paraguay
S.E. M. Eladio Loizaga

États d'Europe occidentale et autres États :
Malte
S.E. M. Walter Balzan

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Spanish presidency of the European Union:

http://www.spainun.org

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions: 33888, 36771 and 36776)

(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence espagnole de l'Union européenne :

http://www.spainun.org

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776)

(numéro du télécopieur : 963-4790)
(adresse électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

02-30687